

主编 王泉根

阅享



少年阅享世界文学名著经典读本（简写本）

最后的莫希干人

（美）詹姆斯·费尼莫尔·库柏 著 阿蛮 改写



苏州大学出版社
Soochow University Press

主编 王泉根

阅享



少年阅享世界文学名著经典读本（简写本）

最后的莫希干人

（美）詹姆斯·费尼莫尔·库柏 著 阿蛮 改写



苏州大学出版社
Soochow University Press

图书在版编目(CIP)数据

最后的莫希干人/(美)詹姆斯·费尼莫尔·库柏著;
阿蛮改写. —苏州:苏州大学出版社,2016.7

(少年阅享世界文学名著经典读本:简写本/王泉
根主编.第二辑)

ISBN 978-7-5672-1731-7

I. ①最… II. ①詹… ②阿… III. ①长篇小说—美
国—近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 167343 号

少年阅享世界文学名著经典读本(简写本)第二辑

最后的莫希干人

(美)詹姆斯·费尼莫尔·库柏 著 王泉根 主编 阿蛮 改写

责任编辑 王 亮

装帧设计 刘 俊

出版发行 苏州大学出版社

(苏州市十梓街1号 邮编:215006)

(网址:<http://www.sudapress.com>)

排 版 镇江文苑制版印刷有限责任公司

印 刷 苏州市大元印务有限公司

开 本 700 mm×1 000 mm 1/16

印 张 8.5

字 数 170 千

版 次 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5672-1731-7

定 价 18.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

苏州大学出版社营销部 电话:0512-65225020



导 读

本书要讲的故事,年代和地理可能都离我们较远。不过对于故事本身是否引人入胜,读者完全可以放心。这是一个很精彩的传说故事,因为写这本书的原作者詹姆斯·费尼莫尔·库柏(1789—1851)在美国文学史上是一个众所公认的、与马克·吐温并列的讲故事的高手。

事实上,这话应该倒过来说,是马克·吐温与库柏并列为讲故事的高手。因为不论是从生活的时代,还是从写作的年代来说,库柏都比马克·吐温早得多。库柏是美国第一个具有广泛影响的小说家,一生写过30多部小说,被誉为“美国小说的鼻祖”。不仅马克·吐温,包括后来的福克纳和斯坦贝克等众多美国小说家都深受库柏的影响。

在这本书中,库柏给我们讲述了一个发生在北美洲印第安森林里的历险故事。

一个年轻的英国军人奉命护送两个少女到前线找她们的父亲,而此时她们的父亲率领的军队正被敌人团团围困,她们去父亲那儿无异于自陷火坑。但姐妹俩远离家乡,万里寻父,又来到一个四处都在打仗的国家,不去找父亲也别无他法。而护送姐妹俩的英军少校海沃德一开始就出了错,找了个印第安人向导却是敌方的奸细,一整天就引着他们在森林里乱转。眼看快到天黑走投无路之时,幸遇侦察员邦波和莫希干人钦加哥、恩卡斯父子,才识破奸细的诡计。但这时他们已经陷入了敌人的包围之中。故事一开始就悬念丛生。

在莫希干父子的帮助下,几个年轻人与站在敌人一边的印第安土

著士兵在森林里展开周旋与搏斗，历尽艰险，还是被敌人捉去。紧要关头，又是侦察员邦波和莫希干父子出手相救，两姐妹终于得以和父亲团聚。

故事到这里并没有完，在父亲被迫率军投降之后，两姐妹又被一个印第安休伦人酋长劫持。而酋长就是先前那个让她们吃尽苦头的奸细——绰号“刁狐狸”的麦格瓦。一波未平，一波又起，故事就这样向更加曲折惊险的方向发展。

这次姐妹俩被劫持得更远，休伦人酋长把她们带到大湖对岸的森林腹地，关进自己的部落里，要姐姐科拉答应当酋长的老婆。失去女儿的败军之将和失去恋人的年轻军官决心找回姐妹俩。同样是原先那个侦察员与莫希干父子帮助他们寻找。一行人过大湖，走森林，寻旧路，找踪迹，风餐露宿，躲避围攻，终于找到姐妹俩的下落。

然而，还没有救出两姐妹，自己人却又被敌人抓住，英军少校海沃德和圣歌教师大卫身陷敌对部落，年轻的莫希干人恩卡斯也在森林遭遇战中被休伦人俘获。最后，一行人绞尽脑汁，施尽计谋，还搬来与休伦人敌对的印第安特拉华部落，双方展开多次激战，才使得父女、恋人、战友最终重逢。而姐姐科拉和一直帮助他们的最后一个莫希干人，却把生命永远留在了大森林里。一曲挽歌唱出的故事既惊心动魄，又伤痛哀婉。

作为一部讲述印第安人生活和殖民地战争历史的长篇小说，这本书带给我们的当然不仅是一个惊险故事，还有穿插在故事之中的绚烂无比的民族风情画卷。

作为小说主人公的两个莫希干人，钦加哥和恩卡斯父子生动地体现了印第安民族的性格之美。他们善良质朴，忠诚勇敢，热爱故土，向往自由，却因为白人殖民者的到来，部落被分裂，土地被占领，又被迫参与战争，部落之间互为仇敌，从而陷入了无可逃避的命运悲剧之中。但他们对于能够真诚相待的白人朋友十分友善，把朋友的事当成自己的事，即使献出生命也在所不惜。对于无辜被掳的两个白人姑娘，他



们也极尽所能地给予无私帮助。年轻的莫希干酋长恩卡斯绰号“快腿鹿”，多次为解救两姐妹出生入死。在落入敌人之手、面对死亡威胁时，他始终坚强不屈，直到获得特拉华部落战士的拥戴，成为首领带兵打仗，最后与敌人搏斗而死去。恩卡斯的形象十分生动真实，对于什么是勇敢和忠诚，他的行为就是一个最好的诠释。

与两个莫希干人始终在一起的白人侦察员邦波，绰号“鹰眼”、“长枪”，因为从小生活在印第安人居住区，几乎成了纯粹的印第安森林居民。他也是一个“西部开拓者”，热爱自由，喜欢冒险，无拘无束，争强好胜，好打抱不平，还往往视战斗为游戏，把危险当刺激。但他又与一般的白人殖民者有很大不同，并不歧视印第安人。他为人正直，待人诚恳，与莫希干父子真诚相待，视他们为最好的朋友。他十分尊重老酋长钦加哥，佩服钦加哥身上所具有的森林居民的素质。他也真诚地喜爱年轻的莫希干人恩卡斯，在恩卡斯被敌人抓住将要处死时，毅然回到休伦人部落冒险施救，又为恩卡斯之死流下真情的眼泪。邦波是库柏用心着力塑造的一个理想的“西部牛仔”形象，可以算是所谓“美国精神”在文学中的最早代表。

除了惊险的故事和出色的人物外，小说还带着我们走进自然和历史，让我们略领到18世纪北美洲印第安人居住区无比瑰丽壮观的自然风光，以及印第安部落那些奇异的风俗。小说中有些描写常常令人叹为观止，过目难忘。如森林黑夜里神秘的啸叫，大湖晨雾间逼命的枪声，特拉华部落的隆重葬礼，木屋和血池的恐怖传说，等等。

还有些只有在印第安人部落里才有的景象，小说对于这方面的描写也令人称绝。如割头皮计战功，比枪法辨身份，能当神官的黑熊，会盖房子的河狸，尊敬不惧死神的战俘，处死胆小逃跑的战士。最可叹的还是莫希干人的历史及其最后消失的命运。

作为美洲少数民族，印第安人说话时也常喜欢用一些奇特的比喻。如特拉华部落老酋长称赞恩卡斯“是这片森林里最勇敢的豹子”；休伦人酋长鄙视那几个白人俘虏，便形容他们“脸比森林里的银鼠还

白,说话像野猫子一样假嚎”;等等。这些留存在原始部落民族生活中的鲜活语言,其实往往是最接近自然本色的人类童年思维的再现,读着也常常令人叫绝。

《最后的莫希干人》是库柏所写的众多长篇小说中的一部,是他的代表作之一。与这部不朽作品风格一致的,还有另4部作品——《杀鹿人》《探路者》《拓荒者》《大草原》,都是以邦波为主人公的边疆题材小说。《杀鹿人》讲述邦波早年的狩猎生活及他与印第安人的友谊。《探路者》也是讲邦波参与的一个营救故事。《拓荒者》则以美国独立战争之后纽约的开拓地为背景,讲述邦波过不惯城市的生活,与“现代文明”格格不入,最终重返森林向西开拓的故事。《大草原》写邦波的最后归宿,他被卷入一个家庭内部的互相争斗和残杀,最后在大草原上悄悄结束了自己的一生。

可以看出来,以《最后的莫希干人》为代表的这5部系列小说,虽然在形式上都是以白人冒险家邦波为主人公讲述的一些惊险故事,实际上却是以恢宏的气势描写了美国建国前后,那场著名的“西部大开发”的一个历史侧面,因而在世界文学史上备受瞩目。

因为邦波一直习惯与印第安人为伍,崇尚自然,热爱自由,连服装和生活方式都追求印第安化,让人看到的形象总是绑着印第安人常用的鹿皮裹腿,因此这5部小说便被人们总称为“皮裹腿故事集”。而《最后的莫希干人》则是其中最精彩的一部。读者在读过本书后,完全可以既清晰又愉快地认识当年的北美印第安土地,认识书中那些不畏艰难、忠诚勇敢的冒险英雄。最后还可以窥一斑而见全豹地认识一位世界著名作家——詹姆斯·费尼莫尔·库柏。他是一位美国人,1789—1851年,他于1827年为我们写下了这部不朽的小说——《最后的莫希干人》。



目 录

上部 走向亨利堡

森林的偶遇 1

英军少校受命护送两位美丽的姑娘到前线找她们的父亲。迷失了方向的年轻人在森林里偶遇侦察员邦波,才知道上了敌人的当。年轻的莫希干战士追杀一头鹿,却引来一连串令人不解的疑问。故事由此开始……

山洞的晚餐 7

这是一次艰难的行军。少校不仅有两个姑娘的拖累,而且还带上一个只会唱圣歌的教徒,圣教徒的马也被莫希干人杀掉了。侦察员邦波为防备敌人的报复绞尽脑汁。几个森林居民异于常人的素质能否帮助摆脱困境,少校心里没有底。

神秘的啸叫 12

半夜时森林里响起神秘的啸叫,清晨又遭到休伦人的袭击。一场殊死搏斗在藏身洞外展开。海沃德少校的枪被打落,战刀也被砍断,只能赤手空拳与敌搏斗。正当他抓住对手拼死一搏时,脚下突然悬空,眼看就要掉进万丈深渊,年轻的莫希干人出现了……

林中的激战 19

一场枪战把敌我双方都困在森林里。侦察员为一



个垂死挣扎的敌人耗尽最后一颗子弹,后悔之际又发现藏弹药的小船被敌人缴去。面对弹尽粮绝的困境,三个森林战士潜水逃出包围去搬救兵。坚强的科拉鼓励大家坚守待援,而命运不可捉摸。

沮丧的俘虏 25

海沃德和他保护的姑娘最终被休伦人捕获当了俘虏,麦格瓦却留下了他们的命。休伦人还想抓到令他们吃尽了苦头的“长枪”邦波,几个白人也许就是最好的诱饵。印第安战士也尊重女性,这使海沃德感到了一线希望,他想与“刁狐狸”做笔交易。

痛苦的交易 31

麦格瓦对英军少校的贿赂不予理睬,却对科拉提出了令她痛苦的交易条件。恼羞成怒的休伦人酋长决定杀死俘虏。海沃德与敌人拼死搏斗,眼看精疲力竭危在旦夕,森林里又响起一声啸叫。令休伦人闻风丧胆的“长枪”突然杀到……

拼死的搏杀 37

命大福大的海沃德两次从休伦人的猎刀下死里逃生。狡猾的“刁狐狸”也骗过了钦加哥锋利的刀刃。拼死的搏杀能不能最终分出胜负?大卫·加穆的赞美诗和孟罗姐妹找到爱马的喜悦,会不会为这支浩大的森林进行曲画上一个完美的休止符?

血池的传说 42

小木屋前,钦加哥痛说莫希干民族的惨痛历史。血池塘边,侦察员回忆英法两军的血腥战斗。历史会否重演,小分队能不能突围?突然遭遇的法军士兵也难免割



下头皮的命运。亡命奔逃的夜行人头上响起了炮弹的呼啸。

意外的重逢 48

孟罗司令在炮声和枪弹中找到了自己的女儿,却很快陷入了更深的苦恼。他向海沃德少校托付女儿的婚姻,两人的想法却出现了差异。科拉和艾丽斯姐妹的身世之谜令年轻的军人感动不已。等待援兵的计划再次受挫,侦察员邦波也被蒙卡姆擒获。

屈辱的投降 54

孟罗司令与蒙卡姆将军谈判英军投降的条件,混乱中却已无力保护自己的女儿。海沃德与科拉姐妹在撤退途中走散。屈辱的投降队伍遭遇惨无人道的抢劫杀戮。两个花季少女再次落入休伦人酋长之手,跟随她们的只有除了唱歌别无所长的圣歌教师。

下部 决战大森林

大湖的追踪 62

为寻找两姐妹的踪迹,年老的孟罗上校变成了侦察员邦波的部下。莫希干酋长和海沃德少校当仁不让地参与新的救援。千里追踪第一站便在湖上遭遇了袭击。森林战士的机智勇敢初显神奇。霍里肯大湖的晨间美景伴着的将是一个什么样的梦?

深藏的部落 68

神秘追踪,侦察员不屈不挠巧判断。蛛丝马迹,恩卡斯特殊本领查线索。池塘边,海沃德几乎受河狸迷惑。森林中,圣教徒险些被枪弹误伤。钦加哥为白人军



官化装以便侦察，一场特殊的战斗就此展开。

黑夜的审判 75

海沃德被休伦人盘根问底险些露出马脚。“疯子”大卫神情自若，机智掩护。得胜归来的休伦战士跳起凯旋舞蹈。避战逃跑的胆小鬼被无情处死。一个印第安战俘也面临审判，不屈反抗时，依靠神柱暂免一死，原来被俘者竟是勇敢的恩卡斯。

灵魂的较量 81

打猎归来的麦格瓦突然出现，令恩卡斯立即面临被杀的危险。一把战斧向他飞来，恩卡斯面无惧色，坚强地与对手展开灵魂的较量。海沃德冒充神医遭遇考验，被迫去为一个病人驱鬼。没想到首先考验他的却是一头挡道的大黑熊。

救命的黑熊 87

黑熊神官的到来让海沃德再次逃过了假冒身份被揭穿的危机。找到艾丽斯时意外一个又一个接踵而至。狡猾的“刁狐狸”当面揭穿了白人的骗局。最危险的时刻，又一场搏斗激烈地展开。休伦人酋长万万没料到会在自己的部落里被敌手擒获。

化装的救援 94

艾丽斯被黑熊吓得昏了过去。邦波把她和海沃德送去特拉华部落，自己独自返回救恩卡斯，却把倒霉的圣歌教师扔在部落里。气急败坏的麦格瓦决心抓到白人俘虏，200名休伦战士整队出发。一场大战即将打响，莫希干酋长却戴上了河狸的面具。

奔死的竞赛 101

“刁狐狸”麦格瓦说服特拉华老酋长处死“长枪”邦



波。海沃德冒名顶替要代战友去受死，邦波不同意。特拉华人让他们以枪法辨身份。一场奔向死亡的竞赛当众举行。邦波在最后时刻的一枪令众人大感惊异，子弹不知打到哪里去了。

神圣的酋长 107

狡猾的麦格瓦从特拉华酋长手里要过了俘虏。科拉挺身而出，揭穿谎言。关键时刻恩卡斯现身说法，勾起特拉华人的历史伤痛，击败了麦格瓦的外交攻势，最终却没能救下勇敢的科拉。恩卡斯和邦波决心进行新的战斗，厮杀相约在太阳升到树顶时。

最后的决战 113

交战双方都是印第安大神的子孙，机智和勇敢谁更胜一筹？战场上父子重逢更激发强者的豪情。恩卡斯再显英雄本色，麦格瓦战败困兽犹斗。不幸的科拉被当作人体盾牌，休伦人酋长举起了最后的屠刀……大战结局究竟如何？

森林的葬礼 119

山顶上，“刁狐狸”栽倒在长枪之下。森林里，“大蟒蛇”悲情于哀痛之中。最后的莫希干战士与美丽的苏格兰姑娘一起举行神圣的葬礼。荡气回肠的人间悲剧落幕之后，留在大湖之间的，是一个关于勇敢和忠诚的永恒传说。



上部 走向亨利堡

森林的偶遇

英军少校受命护送两位美丽的姑娘到前线找她们的父亲。迷失了方向的年轻人在森林里偶遇侦察员邦波,才知道上了敌人的当。年轻的莫希干战士追杀一头鹿,却引来一连串令人不解的疑问。故事由此开始……

北美洲的七月,天气很闷热。如果走进美国和加拿大边境霍里肯湖地区的森林里,还会有潮湿的浓雾,常常令人头晕目眩,分不清东南西北。除非有那些印第安土著居民带路,一般的白种人走进森林里多半会迷路,走上几天十几天也走不出来,直到给养耗尽,饥饿而死,或被熊、狼和豹子吃掉。

因此,从1756年到1763年的七年间,在英国人和法国人争夺北美殖民地的战争中,英法双方都不得不动员大量印第安森林居民为自己的军队当向导,甚至鼓动他们直接参加作战。英国军队的向导多数由南边的印第安特拉华部落及其所属支系莫希干人担任,法国军队则由北边的印第安麦柯亚部落和休伦部落人当向导。他们各为一国军队效力,跟着那些欧洲人打仗。时间久了,印第安部落之间也互相仇恨起来,你死我活的争夺不亚于两个欧洲国家的战争。

在整个七年战争期间,尤其数莫希干人付出最大。他们的部落居民很多被打死,还有些则在战争中失去联系而流散到其他部落,到后



来差不多整个部落的人都死光了。莫希干人的酋长，被各部族尊称为“大蟒蛇”的钦加哥，和他的儿子“快腿鹿”恩卡斯，最后流散到一个已经分裂的特拉华人部落里，被英国人征集起来与法国军队作战。到这个故事开始的时候，钦加哥和恩卡斯父子俩仍然战斗在森林里，他们发誓要向那些夺去他们土地的休伦人复仇，重新夺回自己的土地。但他们面对的当然不仅是那些印第安休伦人，还有更多的用先进武器装备起来的法国殖民军队。

不过，他们也有朋友，除了与自己族属相同的特拉华人以外，他们也有白人朋友。最要好的，也是最令他们佩服的一个朋友名叫纳蒂·邦波。他们把他叫作“鹰眼”，因为邦波有一双不输于印第安森林居民的锐利的眼睛。此外，邦波还有一个令人生畏的绰号叫“长枪”，敌方休伦人和法国人就这样叫他，都知道他使的那支枪指哪打哪，十分神奇。

令莫希干人钦加哥父子感觉亲近的，当然还不只是上述两个绰号。他们与邦波相识已久，对他在森林生活中表现出来的、跟印第安人相似的性格颇多赞赏。比如邦波的皮肤黝黑，与一般白人有很大不同；肌肉结实，显然也是经常风餐露宿长期奔走锻炼出来的。他的装束也差不多印第安化了：一件猎衫，一顶光板皮帽，腰间还束了一条只有印第安人才用的贝壳串珠腰带，腰带上也佩着一柄猎刀。他脚上穿的也不是欧洲军人的皮靴，而是跟森林土著一样的鹿皮鞋，还绑了一副鹿皮裹腿。

“鹰眼”邦波的这身装束与印第安人唯一的区别，只是没有在腰间插一把印第安战斧，那是因为他另有一支枪，一支很长的长枪。与他的长枪相配的则是肩上背的一只弹药袋和一只装火药的牛角。牛角是必不可少的，火药装在里面就不怕被水浸湿。森林里到处是溪流，也时常下雨，涉水和冒雨行走是每天都在进行的。

莫希干人父子与邦波亲近，还有一个最主要的理由，就是他可以跟他们说一样的印第安土语，他们在一起的时候都说土语。这是绝大



多数英国军人做不到的。

好了,现在我们应该知道邦波的真正身份了。他其实不应该算作英国人,而应该算是一个地道的美国人,因为他并不是由英王派来的军人,而是一个欧洲早期移民的后裔,在美洲的土地上已经生活了很久。只不过1760年前后的北美各州,还没有组成合众国联邦,还只是英国和法国的殖民地而已。邦波此时的身份则是英国皇家殖民军美洲军团的一名侦察员。他与莫希干人钦加哥和恩卡斯父子,正在森林里执行特殊的侦察任务,他们的对手则是法国军队和为法国人作战的印第安麦柯亚人和休伦人。

这天傍晚,邦波和莫希干酋长父子循着麦柯亚人的足迹,在森林里追踪了一天,来到林中一条小河边休息,意外地遭遇了另一支队伍。那时年轻的莫希干人恩卡斯刚以自己矫捷的身手杀死了一头鹿。

是一头公鹿。

公鹿出现的时候,“鹰眼”邦波和“大蟒蛇”钦加哥正在聊天。他们同时都看见了从林中向河边走来的公鹿。邦波对钦加哥说:“跑了一天,肚子早饿了,吃食正好就来到了眼前,这不是天意吗?”说罢便举起枪向公鹿瞄准,却被钦加哥伸手拦住了。钦加哥说:“鹰眼,你还想去与敌人作战吗?”

邦波立即明白了自己的冒失,放下枪,转过脸向年轻的莫希干人说:“恩卡斯,为了不致惊动麦柯亚人,也为节省弹药,我还是把这头公鹿留给你的弓箭吧。”

年轻的莫希干人并不答话,却迅速伏下身子,悄悄向公鹿接近过去。在离公鹿只有十几米远时,他才小心地往弓上搭上一支箭,慢慢拉动。尽管恩卡斯的动作已经十分隐蔽了,但高度警觉的公鹿还是嗅到了危险的气息,它迅速地移动身子,准备逃开。

说时迟,那时快,正当在树枝间叉开的鹿角要离开视野的一瞬,恩卡斯的箭已经射了出去。只听“嗖”的一声弦响,中箭的公鹿一冲而起,直朝恩卡斯撞过来。恩卡斯侧身一让,避开鹿角,又返身顺势一



刀,准确地划在公鹿的长脖上,把咽喉一下切破。公鹿跌跌撞撞地奔跑着,到河边便一头倒在了地上,鲜血迅速染红了流淌着的河水。

“真是干得漂亮!”侦察员邦波由衷地发出一声赞叹。

“嘿!”站在邦波身边的莫希干酋长钦加哥突然轻声叫道,一边向邦波做出小心的手势,一边快速地伏下身去,仿佛一只猎犬又嗅到了猎物的气息。

邦波凝神静听了一会儿,说:“是的,我听到了,看来这死去的公鹿不是孤单的一头,它们可能是一群鹿子呢。”

“不,不是一群鹿,而是一群人!”钦加哥肯定地说,“我听到了脚步声,是白人的马走过来了。鹰眼,也许是你的兄弟呢,你去和他们说话吧。”

这样说过,钦加哥的神情迅速平静下来。这位莫希干首领一脸严肃地看着邦波,镇定自若地在身旁的一棵倒伏的大树干上坐下来,就像什么事也没有发生过一样。

伏着身子仔细观察了一会儿,侦察员邦波再次对莫希干酋长的洞察力感到了惊奇。钦加哥说得不错,林子里出现的牵着马的人,的确是一群白人,并且看上去还是英国人,是自己人。

尽管这样,侦察员邦波还是保持了足够的警惕,在迎上前去向来人打招呼之前,他仍把身子掩藏在一块岩石后面,把自己的长枪端起来架到左臂上,右手食指扣住了扳机。

“来的是谁?”邦波用自己的母语大声问道,“这儿是荒山野林,到处充满危险,你们是什么人,跑到这儿来干什么?”

“哦,别吓唬人,我们是你的朋友,也是支持英王和皇家法律的人。”骑着马走在最前面的一个年轻人边走边作答,“我们一大早就开始赶路,在这林子里转了一天,到现在还什么东西都没吃,已经走得筋疲力尽了。”

听到对方也以英语回答,邦波收起了长枪,从掩身的岩石后面站出来,说:“你们迷路了吗?难道你们没有找一个向导就在森林里



瞎转？”

年轻人听到问话，便下了马，把马牵着走过来。邦波于是看清楚，来人穿着军服，军服上佩的标志表明这是一位英军少校，而且已不十分年轻。在他身后跟着走过来的，还有一个瘦高个儿的男人和两个骑在马上年轻女士。此外，还有一个明显属于印第安土著的人，隔得远远地站着，红黑的脸膛上一双眼睛保持着警惕。以邦波看来，这样的警惕神情在土著人中是少有的。

他很快就弄明白了，那个神情警惕的印第安土著也是一个森林居民，是少校雇请的向导。“不过，一个印第安人也会在森林里迷路，竟然带着你们在这片林子里转了一整天？”邦波向少校提出了疑问，“莫非你雇了一个休伦人？”

少校说：“不错，他原先是属于北方的休伦部落，但后来归顺了南方的特拉华部落，就一直为英国军队服务。今天早晨就是他带着我们赶路的。我们从爱德华堡出发，要去孟罗司令驻守的威廉·亨利堡。本来有条大路去的，但我想抄近路早点赶到，便让麦格瓦，就是那个休伦人带路走森林，不想他也迷了路。”

“那你上当了，少校！”邦波严肃地说，“印第安森林居民看到任何一棵山毛榉树上的青苔，就可以知道晚上北斗星会从哪儿升起；看到林子里小鹿踩出的路，就会找到任何一处山泉。你的向导绝不可能在这片林子里迷路，那狡猾的休伦人多半就是敌人派出的奸细。”

少校听邦波说起这话，却不以为然地说：“这不可能，他如果要骗我们，早就可以把我们引进敌人的伏击圈，也用不着跟我们一起在森林里辛苦奔走了。何况他现在也一直跟在我们后面呢。没有充分根据，我不能随便怀疑人。”

邦波仍然坚持自己的判断，又对少校说：“这样吧，你现在再去对他说，告诉他你碰上了三个莫希干族的朋友，大家一起赶路，看他会有什么样的反应。”

少校点点头，向自己的向导走过去。见少校转身走开，邦波立即